

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3291/90 af 15. november 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1000/90 om videreførelse af reklame- og salgsfremstødene for mælk og mejeriprodukter** 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3292/90 af 15. november 1990 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 2
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3293/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3295/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie sektoren 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3296/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner 11
- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3297/90 af 14. november 1990 om indstilling af fiskeri efter ansjos fra fartøjer, som fører fransk flag** 18
- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 3298/90 af 14. november 1990 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører fransk flag** 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3299/90 af 14. november 1990 om endelig fastsættelse af eksportrestitutionsbeløbet for raps- og rybsfrø for perioden 1. juni til 31. august 1990 for produktionsåret 1990/91 20

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3300/90 af 15. november 1990 om tilpasning af landbrugsomregningskursen for svinekød i Grækenland	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3301/90 af 15. november 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 429/90 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3302/90 af 15. november 1990 om gennemførelsesbestemmelserne for så vidt angår overførsel af retten til genbeplantning af vindyrkningsarealer	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3303/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3304/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	49
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3305/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af tilskuddene til forsendelse af ris og brudris til Réunion	53
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3306/90 af 15. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	55

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

90/604/EØF :

- * Rådets direktiv af 8. november 1990 om ændring af direktiv 78/660/EØF om årsregnskaber og direktiv 83/349/EØF om konsoliderede regnskaber for så vidt angår undtagelser til fordel for små og mellemstore selskaber og for så vidt angår opstilling og offentliggørelse af regnskaber i ecu 57

90/605/EØF :

- * Rådets direktiv af 8. november 1990 om ændring af direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF om henholdsvis årsregnskaber og konsoliderede regnskaber, for så vidt angår deres anvendelsesområde 60

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2776/90 af 27. september 1990 om overgangsforanstaltninger, der efter Tysklands forening skal anvendes i vinsektoren på den tidligere Demokratiske Republiks område (EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990) 63
- * Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3155/90 af 29. oktober 1990 om udvidelse og ændring af forordning (EØF) nr. 2340/90 om forhindring af Fællesskabets samhandel for så vidt angår Irak og Kuwait (EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990) 63

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3291/90

af 15. november 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1000/90 om videreførelse af reklame- og salgsfremstødene for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77
af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstalt-
ninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeri-
produkter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1181/90⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fastsættes i artikel 5, stk. 4, i Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1000/90⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2636/90⁽⁴⁾, at drejer det sig om fortsættelse af
fremstød på fællesskabsplan, udarbejder Kommissionen
først listen over de forslag, der kan finansieres, efter frem-
læggelse af en rapport om gennemførelsen af de foregå-
ende foranstaltninger; de ansvarlige organer indgår

kontrakterne med de pågældende inden den 1. januar
1991; da disse forslag kræver en mere dybtgående
behandling, er det nødvendigt at forlænge denne frist;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1000/90 ændres
datoen den 1. januar 1991 til den 1. marts 1991.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 25.

⁽³⁾ EFT nr. L 101 af 21. 4. 1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 251 af 14. 9. 1990, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3292/90

af 15. november 1990

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/
90⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-
politik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2205/90⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
3109/90⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3224/90⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁹⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
14. november 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1740/78⁽¹²⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den
ændrede forordning (EØF) nr. 3109/90, ændres i overens-
stemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 296 af 27. 10. 1990, s. 43.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 308 af 8. 11. 1990, s. 36.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
1103 21 00	58,82	302,44	308,48
1104 19 10	58,82	302,44	308,48
1104 29 11	42,02	223,47	226,49
1104 29 31	49,93	268,83	271,85
1104 29 91	32,93	171,38	174,40
1104 30 10	28,03	126,02	132,06
1107 10 11	63,07	299,08	309,96
1107 10 19	49,88	223,47	234,35
1108 11 00	85,05	369,64	390,19
1109 00 00	298,62	672,08	853,42

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3293/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. november 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	28,53	143,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	28,53	143,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	22,76	195,79 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	22,76	195,79 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	29,00	168,20
1001 90 99	29,00	168,20
1002 00 00	53,97	161,02 ⁽⁶⁾
1003 00 10	45,30	148,84
1003 00 90	45,30	148,84
1004 00 10	36,94	144,87
1004 00 90	36,94	144,87
1005 10 90	28,53	143,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	28,53	143,51 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	45,30	144,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,30	60,98
1008 20 00	45,30	129,71 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,30	70,15 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	45,30	70,15
1101 00 00	53,48	249,16
1102 10 00	89,24	239,68
1103 11 10	48,54	317,45
1103 11 90	57,03	268,36

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3294/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt
skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1802/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
14. november 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	(ECU/ton)	
				3. term. 2	
0709 90 60	0	0	0	0	
0712 90 19	0	0	0	0	
1001 10 10	0	0	0	0	
1001 10 90	0	0	0	0	
1001 90 91	0	0	0	21,90	
1001 90 99	0	0	0	21,90	
1002 00 00	0	0	0	0	
1003 00 10	0	0	0	0	
1003 00 90	0	0	0	0	
1004 00 10	0	0	0	0	
1004 00 90	0	0	0	0	
1005 10 90	0	0	0	0	
1005 90 00	0	0	0	0	
1007 00 90	0	0	0	0	
1008 10 00	0	0	0	0	
1008 20 00	0	0	0	0	
1008 30 00	0	0	0	0	
1008 90 90	0	0	0	0	
1101 00 00	0	0	0	30,66	

B. Malt

KN-kode	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	(ECU/ton)	
				3. term. 2	4. term. 3
1107 10 11	0	0	0	38,98	38,98
1107 10 19	0	0	0	29,13	29,13
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3295/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2902/89⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
4014/88⁽⁴⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
4015/88⁽⁶⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77
af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse
landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88⁽¹⁰⁾, særlig
artikel 10, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77
af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten
vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommis-
sionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen
af importafgifter for olivenolie;i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23.
november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af
importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fast-
sat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de
pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af
situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fælles-
skabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har
anført;ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til
bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse
tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes
på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel
fra andre tredjelande;gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de
afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 12. og 13.
november 1990, indebærer, at minimumsimportafgifterne
fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhø-
rende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt
produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31,
1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den mini-
mumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie,
disse produkter indeholder; dog kan afgiften for oliven-
olie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til
8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestem-
melser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag
II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i
bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra oliven-
olie-sektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.⁽⁶⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3296/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1104/88 ⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner ⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2249/90 ⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82 ⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2206/90 ⁽⁶⁾;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,
der er høstet i Fællesskabet, såfremt
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner for produktionsåret 1990/91 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 1189/90 ⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a iforordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1191/90 ⁽⁸⁾;den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af
ordningen med garanterede maksimumsmængder for
høståret 1990/91, er blevet fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2510/90 ⁽⁹⁾;den af Rådet fastsatte hjælp og minimumspriser blev
nedsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1755/90
af 27. juni 1990 om fastsættelse af tærskelprisen for udløs-
ning af støtte for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner samt af målprisen og minimumsprisen for disse
produkter, som Rådet har fastsat i ecu, og som nedsættes
som følge af den monetære justering den 5. januar
1990 ⁽¹⁰⁾;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82 ⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87 ⁽¹²⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86 ⁽¹³⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-
gen:⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1990, s. 56.⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 37.⁽⁸⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 40.⁽⁹⁾ EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 8.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 162 af 28. 6. 1990, s. 18.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.⁽¹²⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.⁽¹³⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en omregningskurs, der er baseret på disse kursers centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 ⁽²⁾, fastsatte justeringsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede justeringsfaktor;

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning

(EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1834/90 ⁽³⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 94.

BILAG I

Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	5,815	5,973	6,131	6,289	6,447	6,605	6,605
— Portugal	5,842	6,000	6,158	6,316	6,474	6,632	6,632
— en anden medlemsstat	6,044	6,202	6,360	6,518	6,676	6,834	6,834
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	6,044	6,202	6,360	6,518	6,676	6,834	6,834
— Portugal	5,842	6,000	6,158	6,316	6,474	6,632	6,632
— en anden medlemsstat	6,044	6,202	6,360	6,518	6,676	6,834	6,834

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	9,296	9,309	9,094	9,251	9,409	9,624	9,624
— Portugal	9,348	9,363	9,151	9,309	9,466	9,680	9,680
— en anden medlemsstat	9,348	9,363	9,151	9,309	9,466	9,680	9,680
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	9,296	9,309	9,094	9,251	9,409	9,624	9,624
— Portugal	9,348	9,363	9,151	9,309	9,466	9,680	9,680
— en anden medlemsstat	9,348	9,363	9,151	9,309	9,466	9,680	9,680
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	12,091	11,899	11,402	11,402	11,402	11,478	11,478
— Portugal	12,160	11,971	11,478	11,478	11,478	11,554	11,554
— en anden medlemsstat	12,160	11,971	11,478	11,478	11,478	11,554	11,554
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	12,091	11,899	11,402	11,402	11,402	11,478	11,478
— Portugal	12,160	11,971	11,478	11,478	11,478	11,554	11,554
— en anden medlemsstat	12,160	11,971	11,478	11,478	11,478	11,554	11,554

[illegible]

[illegible]

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag V

(national valuta/100 kg)

[illegible]

Delvis støtte

Sødlupiner bestemt til foderbrug:

(national valuta/100 kg)

[illegible]

*BILAG VIII***Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII***(national valuta/100 kg)*

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	8,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	1,65	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,43	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	42,19	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	28,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	1,45	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,162	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	971	0	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	0,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	38,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,143	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

*BILAG IX***Omregningskurs**

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	210,143	129,220	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	181,702	0,699844

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3297/90

af 14. november 1990

om indstilling af fiskeri efter ansjos fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4047/89 af 19. december
1989 om fastsættelse for 1990 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1887/90⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for ansjos i 1990;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af ansjos i farvandene i ICES-område VIII,taget af fartøjer, som fører fransk flag eller er registreret i
Frankrig, nået den for 1990 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af ansjos i farvandene i ICES-område VIII fra
fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig,
må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt i
Frankrig for 1990.Fiskeri efter ansjos i farvandene i ICES-område VIII fra
fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig,
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings
ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 1990.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 389 af 30. 12. 1989, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 172 af 5. 7. 1990, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3298/90

af 14. november 1990

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4047/89 af 19. december
1989 om fastsættelse for 1990 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1887/90⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1990;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII f

og g, taget af fartøjer, som fører fransk flag eller er regi-
streret i Frankrig, nået den for 1990 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII f og
g fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i
Frankrig, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt i Frankrig for 1990.

Fiskeri efter ansjos i farvandene i ICES-område VII f og g
fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i
Frankrig, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 1990.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 389 af 30. 12. 1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 172 af 5. 7. 1990, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3299/90

af 14. november 1990

om endelig fastsættelse af eksportrestitutionsbeløbet for raps- og rybsfrø for perioden 1. juni til 31. august 1990 for produktionsåret 1990/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2902/89⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning nr. 142/67/EØF af 21. juni 1967 om restitutioner ved udførsel af raps-, rybs- og solsikkefrø⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3136/90⁽⁶⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Mellem 1. juni og 31. august 1990 blev der med de foreløbige restitutionsbeløb, der gjaldt for perioden juli til september 1990, taget hensyn til den justering af støttebeløbet, som Kommissionen havde fastsat for produktionsåret 1989/90;

justeringen af støtten til raps- og rybsfrø for produktionsåret 1990/91 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2509/90⁽⁷⁾;

de midlertidigt gældende eksportrestitutionsbeløb for raps- og rybsfrø bør derfor bekræftes eller udskiftes og fastsættes endeligt —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionsbeløbene for raps- og rybsfrø, der blev forudfastsat for perioden juli til september 1990, og som er anført i bilagene til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1474/90⁽⁸⁾, (EØF) nr. 1822/90⁽⁹⁾ og (EØF) nr. 2235/90⁽¹⁰⁾, udskiftes med de i tabellerne i bilaget til nærværende forordning anførte beløb, der fastsættes endeligt fra de pågældende forordningers ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2461/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 299 af 30. 10. 1990, s. 42.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 140 af 1. 6. 1990, s. 53.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 60.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1990, s. 15.

BILAG

TABEL A

Eksportrestitutioner, der anvendes fra 1. juni 1990

(beløb pr. 100 kg)

	Juli	August	September	Oktober	November	December
1. Bruttorestitutioner (ECU):						
— Spanien	0,000	—	—	—	—	—
— Portugal	22,274	—	—	—	—	—
— andre medlemsstater	15,404	—	—	—	—	—
2. Endelige restitutioner:						
Korn høstet og eksporteret fra:						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	36,41	—	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	40,63	—	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	743,81	—	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	120,95	—	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	137,56	—	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	13,462	—	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	11,160	—	—	—	—	—
— Italien (lire)	26 983	—	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	3 074,95	—	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	0,000	—	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	4 608,54	—	—	—	—	—

TABEL B

Eksportrestitutioner, der anvendes fra 1. juli 1990

(beløb pr. 100 kg)

	Juli	August	September	Oktober	November	December
1. Bruttorestitutioner (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	—	—	—	—
— Portugal	22,300	22,300	—	—	—	—
— andre medlemsstater	15,430	15,430	—	—	—	—
2. Endelige restitutioner:						
Korn høstet og eksporteret fra:						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	36,47	36,12	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	40,70	40,70	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	745,07	745,07	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	121,15	121,15	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	137,79	137,79	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	13,484	13,484	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	11,407	11,407	—	—	—	—
— Italien (lire)	27 028	27 028	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	3 120,32	3 107,14	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	0,000	0,000	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	4 613,91	4 613,91	—	—	—	—

TABEL C

Eksportrestitutioner, der anvendes fra 1. august 1990

(beløb pr. 100 kg)

	August	September	Oktober	November	December	Januar
1. Bruttorestitutioner (ECU) :						
— Spanien	0,000	0,000	—	—	—	—
— Portugal	23,900	23,900	—	—	—	—
— andre medlemsstater	16,930	16,930	—	—	—	—
2. Endelige restitutioner :						
Korn høstet og eksporteret fra :						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	39,64	39,64	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	44,66	44,66	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	817,50	817,50	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	132,93	132,93	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	151,19	151,19	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	14,795	14,795	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	13,052	13,052	—	—	—	—
— Italien (lire)	29 656	29 656	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	3 477,05	3 466,88	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	0,000	0,000	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	4 954,33	4 954,33	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3300/90

af 15. november 1990

om tilpasning af landbrugsomregningskursen for svinekød i Grækenland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3578/88 af 17. november 1988 om gennemførelsesbe-
stemmelser for ordningen med automatisk afvikling af
negative monetære udligningsbeløb ⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3219/90 ⁽²⁾ særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6a i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11.
juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssek-
toren ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/

90 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at en medlemsstats landbrugsomreg-
ningskurs tilpasses for at undgå fremkomsten af nye
monetære udligningsbeløb;

udviklingen i markedskursen for græske drakmer i refe-
renceperioden fra 7. til 13. november 1990 ville i prin-
cippet i betragtning af ændringen af den landbrugsomreg-
ningskurs, der blev fastsat ved Rådets forordning (EØF)
nr. 1678/85 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3136/90 ⁽⁶⁾, ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3153/85 ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3672/89 ⁽⁸⁾, medføre en forhøjelse med virkning pr. 19.
november 1990 af de udligningsbeløb, der gælder i
Grækenland for svinekød; for at begrænse dette er det
nødvendigt at tilpasse landbrugsomregningskursen på en
sådan måde, at fremkomsten af disse nye monetære udlig-
ningsbeløb begrænses samtidig med at de kriterier, der er
omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3578/88
overholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag IV til forordning (EØF) nr. 1678/85 affattes linjen vedrørende svinekød således:

Produkter	Landbrugsomregningskurs			
	1 ECU = ... dr.	Gældende indtil	1 ECU = ... dr.	Gældende fra
•Svinekød	234,167	18. november 1990	237,081	19. november 1990.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 312 af 18. 11. 1988, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 308 af 8. 11. 1990, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 299 af 30. 10. 1990, s. 42.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 358 af 8. 12. 1989, s. 28.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3301/90

af 15. november 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 429/90 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3117/90⁽²⁾, særlig artikel 7a, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2617/90⁽⁴⁾, kan der ydes støtte til koncentreret smør fremstillet af fløde eller af smør fremstillet i Fællesskabet, for smørs vedkommende på betingelse af at det ikke har været omfattet af interventionsopkøb eller af støtte til privat oplagring; ved artikel 7a, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 804/68 er det efter den seneste ændring af nævnte forordning fastsat, at Kommissionen kan træffe særlige foranstaltninger med henblik på blandt andet at øge afsætningsmulighederne for smør, uanset om det pågældende produkt har været omfattet af støtte til privat oplagring; forordning (EØF) nr. 429/90 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 429/90 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 1, udgår »eller støtte til privat oplagring«.
- 2) Artikel 4, stk. 1, andet punktum, affattes således:
»Fremstilles det koncentrerede smør af, skal de interesserede endvidere skriftligt forpligte sig til at anvende smør, der ikke har været omfattet af interventionsopkøb.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 303 af 31. 10. 1990, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 249 af 12. 9. 1990, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3302/90

af 15. november 1990

om gennemførelsesbestemmelserne for så vidt angår overførsel af retten til genbeplantning af vindyrkningsarealer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1325/90 ⁽²⁾,
særlig artikel 7, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har udvidet muligheden for overførsel af genbeplantningsretten fra en bedrift til en anden til at omfatte overførsel til vindyrkningsarealer bestemt til fremstilling af bordvin eller spisedruer eller til dyrkning af moderpodestammer for at undgå, at forbuddet mod nyplantning i forbindelse med begrænsningen af genbeplantningsretten udgør en hindring for vindyrkningsarealets tilpasning til udviklingen i efterspørgslen;

indførelsen af denne mulighed for overførsel bør dog ske med forsigtighed og under kontrol, så det kan vurderes, om den er berettiget, samt for at undgå svig og for at sikre, at den virker hensigtsmæssigt; oprettelsen og benyttelsen af den i Rådets forordning (EØF) nr. 2392/86 ⁽³⁾ omhandlede fortegnelse over vindyrkningsarealer gør det muligt at sikre et effektivt tilsyn med overførslerne;

for at udviklingen i hver bedrifts beplantninger og rettigheder kan følges, må overførslerne optages i fortegnelsen over vindyrkningsarealer, så dennes ajourføring og effektivitet sikres; det officielle bevis på erhvervelsen skal kunne tjene til kontrol af overensstemmelse med oplysningerne i fortegnelsen over vindyrkningsarealer; erhvervelsen af en genbeplantningsret ved overførsel kan ud fra erhververens synspunkt sidestilles med erhvervelsen af nyplantningsret, og dens gyldighedsperiode er begrænset til den, der gælder for sidstnævnte, jf. artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87;

der bør åbnes mulighed for en gennemførelse, som er tilpasset de særlige forhold i det enkelte vindyrkningsområde; overførslernes omfang bør begrænses til at være mindre end den normale fornyelse af vindyrkningsarealet, så der ikke skabes en for hurtig og destabiliserende forøgelse af vindyrkningsarealet i visse områder; overførslerne bør tillades ud fra kriterier, der er i overensstemmelse

med de tilsigtede mål; de eventuelle ansøgere bør forud informeres om de anvendte kriterier og prioritetsrækkefølgen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastlægges betingelserne og gennemførelsesbestemmelserne for overførsel af retten til genbeplantning af vindyrkningsarealer fra en vinbedrift til en anden til arealer bestemt til produktion af bordvin eller spisedruer eller dyrkning af moderpodestammer, jf. artikel 7, stk. 2, andet afsnit, andet led, i forordning (EØF) nr. 822/87.

2. I denne forordning forstås ved:

- »overdrager«: en person, der tilbyder en genbeplantningsret
- »ansøger«: en person, der ønsker at opnå en sådan genbeplantningsret
- »erhverver«: en ansøger, der får tilladelse til at udføre den transaktion, hvorved der opnås genbeplantningsret ved overførsel
- »rettigheder, der besiddes«: dels genbeplantningsret, der følger af en tidligere rydning, dels nyplantningsret, som umiddelbart kan benyttes af den pågældende vindyrker
- »vindyrkningsjorder med forskellige sortsmuligheder«: et af naturforholdene afgrænset område, der er kendetegnet ved visse geomorfologiske, pedologiske og klimatiske forhold, og for hvilket der er foretaget en klassificering med hensyn til sortsegnethed.

AFSNIT I

Almindelige bestemmelser

Artikel 2

1. Ved ansøgning om overførsel skal det på grundlag af oplysningerne om samtlige genbeplantningsrettigheder på overdragerens bedrift af de kompetente myndigheder attesteres, at den ret, som overførselsansøgningen drejer sig om, foreligger. Disse oplysninger skal gøre det muligt at følge udviklingen med hensyn til de enkelte parceller

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 1.

samt de foretagne rydninger og beplantninger på den pågældende bedrift i en periode på mindst otte år. Rettighedernes beståen skal kunne konstateres ved hjælp af den månedlige indførelse af de på bedriften foretagne rydninger, genbeplantninger og nyplantninger i det register eller den vinavlsmatrikel, der føres i den enkelte medlemsstat, eller i Fællesskabets fortegnelse over vindyrkningsarealer, såfremt denne er taget i anvendelse i den pågældende administrative enhed.

2. I forbindelse med anvendelsen af denne forordning skal de kompetente myndigheder foretage kontrol på stedet af enhver rydning, som vil kunne danne grundlag for en genbeplantningsret. Fysiske og juridiske personer, som har til hensigt at foretage rydning af et vindyrkningsareal, skal senest 30 dage inden datoen for rydningens påbegyndelse indgive en rydningserklæring til de kompetente myndigheder. Denne erklæring skal indeholde en angivelse af den pågældende person, vedkommendes bedrift og den parcel, der skal ryddes, samt tidspunktet for den planlagte rydning.

3. Der må ikke fra overdragerens side foreligge nogen overtrædelse af EF-reglerne for vinbeplantninger.

4. En vindyrker, der har opnået nyplantningsrettigheder inden for de sidste fem produktionsår eller i det løbende produktionsår, kan ikke overdrage rettigheder.

Artikel 3

Ansøgeren skal for at kunne foretage en overførsel opfylde nedenstående betingelser for brugskategorierne af de pågældende vinstoksorter:

- Han må ikke besidde rettigheder eller rettigheder nok til at gennemføre de påtænkte beplantninger; ved enhver beplantning på bedriften skal de rettigheder, han besidder, først benyttes, inden de rettigheder, der er opnået ved overførsel, kan benyttes.
- Han må ikke have modtaget en præmie for endelig nedlæggelse af vindyrkningsarealer i løbet af de foregående fem produktionsår eller i det løbende produktionsår, og han skal forpligte sig til ikke at ansøge om en sådan præmie i løbet af de følgende fem produktionsår, jf. dog bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 777/85 ⁽¹⁾ og artikel 3, stk. 2, tredje led, i Rådets forordning (EØF) nr. 456/80 ⁽²⁾.

Hvis genbeplantningsretten, når bortses fra overførsler, kun kan benyttes på det areal, hvor der er foretaget rydning, gælder denne betingelse kun for de parceller, som er genstand for ansøgningen om overførsel.

- Han må ikke have overdraget genbeplantningsrettigheder i løbet af de fem forudgående produktionsår eller i det løbende produktionsår og skal forpligte sig til ikke at foretage overdragelse i løbet af de følgende fem produktionsår.
- Der må ikke fra hans side foreligge nogen overtrædelse af Fællesskabets og de nationale bestemmelser for vindyrkning.

Artikel 4

1. Overførsel er betinget af en forudgående officiel tilladelse; denne er kun gyldig for en parcel til et bestemt formål og for en bestemt sort.

2. Medlemsstaterne udpeger en eller flere myndigheder, som foretager en central registrering af overførslen, ved hvilken overdrageren fortaber den pågældende genbeplantningsret. Registreringen overføres til fortegnelsen over vindyrkningsarealer med henblik på ajourføring af denne. Den pågældende registrering skal gøre det muligt at følge udviklingen, jf. artikel 2, stk. 1, også inden oprettelsen af fortegnelsen over vindyrkningsarealer.

3. Ved overførslen udsteder de kompetente myndigheder et dokument til erhververen, som indeholder følgende angivelser:

- identifikation af overdrageren, hans bedrift og den parcel, som retten er knyttet til efter reglerne i fortegnelsen over vindyrkningsarealer eller de gældende bestemmelser i de tilfælde, hvor fortegnelsen over vindyrkningsarealer endnu ikke er oprettet
- identifikation af erhververen, hans bedrift og bestemmelsesparcellen ifølge samme regler, samt og arealkategori ifølge de betingelser for tilladelse, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, andet afsnit, andet led, i forordning (EØF) nr. 822/87
- datoerne for rydning og for rettighedens ophør.

4. Benyttelse af rettighederne efter overførsel kan kun finde sted indtil udgangen af det andet produktionsår efter det produktionsår, hvori tilladelsen er meddelt, og kun inden for den pågældende rettigheds gyldighedsperiode.

Artikel 5

1. Overførsler kan kun finde sted inden for samme produktionsområde. Dette områdes produktionskarakteristika skal være tilstrækkeligt ensartede, til, at den generelle adgang til overførsler ikke fremkalder en socio-strukturel eller økonomisk uligevægt.

Blandt andet skal det sædvanlige agronomiske udbytteniveau være stort set det samme i hele området.

⁽¹⁾ EFT nr. L 88 af 28. 3. 1985, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 6.

2. Det areal, der overføres, er for hver medlemsstat og for hvert produktionsår begrænset til 1 % af det samlede vindyrkningsareal, der er bestemt til produktion af bordvin, spisedruer og moderpodestammer i den pågældende medlemsstat.

3. Medlemsstaten fastlægger for hvert produktionsområde :

- en liste over sorter, der er anerkendt som værende af forbedrende art, og som giver et moderat udbytte ; de sorter, der plantes i forbindelse med overførsler, skal være opført på denne liste
- et minimumsareal, der skal tilplantes ved hver overførsel, på mellem 10 og 50 ar
- et maksimumareal, som den enkelte bedrift årligt kan erhverve
- kriterien for meddelelse af tilladelse, som fastsættes for hvert område, og som skal være i overensstemmelse med denne forordnings kvalitetsmålsætning.

Ansøgninger om overførsel skal, for at der kan meddeles tilladelse, opfylde ovenstående betingelser.

4. Medlemsstaten oplyser inden den 1. marts hvert år de potentielle ansøgere om de endelige kriterier. Kriterierne kan opstilles i en prioriteringsrækkefølge for meddelelse af tilladelse ; såfremt ansøgningerne tilsammen overstiger det i stk. 2 omhandlede minimumsareal, meddeles tilladelserne efter denne prioriteringsrækkefølge eller ved anvendelse af en generel nedsættelsesprocent.

Artikel 6

Overførselsansøgninger indgives til de kompetente myndigheder inden den 15. april. De kompetente myndigheder besvarer ansøgningerne og fremsender tilladelserne til erhvervelse af overførselsret inden den 1. september.

Ved iværksættelse i produktionsåret 1990/91 er de pågældende datoer dog henholdsvis den 1. januar 1990 og den 1. marts 1991.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne underretter inden den 1. januar hvert år Kommissionen om de påtænkte foranstaltninger i henhold til denne forordning, herunder foranstaltningerne vedrørende artikel 5. Kommissionen afgør, om foranstaltningerne er i overensstemmelse med EF-reglerne.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om de myndigheder, der medvirker ved anvendelsen af denne forordning, og angiver, hvorledes deres opgaver er fordelt.

2. Medlemsstaten underretter inden produktionsårets udgang Kommissionen om det antal tilladelser til overførsel, der for hvert område er meddelt i løbet af produktionsåret, antallet af overdragere og erhververe, de pågældende arealer og gennemsnitsværdien af transaktionerne,

idet disse oplysninger opdeles ud fra anvendelseskategorierne for vinstoksorterne.

Disse oplysninger kan bl.a. gives i forbindelse med medlemsstaternes årlige indberetning ifølge artikel 9 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 8

1. Hvis overførslen er genstand for en kommerciel transaktion, registreres beløbet for denne transaktion ligeledes.

2. De nationale myndigheder sørger for, at markedet er gennemsigtigt, og underretter vindyrkerne om omkostningerne ved transaktionerne.

AFSNIT II

Særlige bestemmelser for overførsler med henblik på produktion af bordvin

Artikel 9

1. Tilladelse til overførsel er betinget af overholdelse af et maksimumsudbytte, der ikke må overskrides, og som fastsættes af medlemsstaten for hvert område.

2. Der kan ikke tillades overførsel, når det drejer sig om vinbeplantninger, der skal dyrkes efter en produktionsmetode med højt udbytte som f.eks. vandede vinstokke eller pergoladyrkning.

3. I tilfælde af en inddeling i områder med vindyrkningsjorder med forskellige sortsmuligheder, meddeles der kun tilladelse til overførsel, når det drejer sig om sorter, hvis kvalitetsforbedrende virkning er anerkendt.

Artikel 10

1. Der gives kun tilladelse til overførsel, når det drejer sig om produktion, der giver garantier for en vedvarende høj kvalitet.

2. De kriterier for meddelelse af tilladelse, som medlemsstaterne uarbjder ifølge artikel 5, stk. 3 og 4, skal gælde for følgende tilfælde :

— vindyrkere, der er omfattet af strukturforbedringsforanstaltninger i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 797/85⁽¹⁾

— vindyrkere, hvis parceller indgår i en kollektiv omstrukturering eller omlægning af almen interesse

— medlemmer af sammenslutninger med kollektiv vinfremstilling eller vindyrkere med egen vinkælder, der fører en kvalitetspolitik, navnlig ved valg af høsttidspunkt og brug af et hensigtsmæssigt vinfremstillingsmateriel

⁽¹⁾ EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1.

— vindyrkere, der producerer eller har forpligtet sig til at producere vin med en geografisk betegnelse, jf. artikel 72 i forordning (EØF) nr. 822/87

— vindyrkere, der kan godtgøre, at deres vinproduktion til stadighed i fuldt omfang afsættes på tilfredsstillende markedsbetingelser.

3. Hvis der er risiko for uligevægt på et marked for produkter, der kommer fra et bestemt område, kan medlemsstaten suspendere eller begrænse overførsler til

de pågældende produktionsarealer, navnlig i tilfælde af vinprodukter med geografisk betegnelse. Medlemsstaten underretter i så fald Kommissionen herom.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3303/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3117/90⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan
forskellen mellem priserne i den internationale
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86⁽⁴⁾, skal restitu-
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk
og mejeriprodukter og de disponible mængder på
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den
internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-
ninger for transport fra Fællesskabets marked til
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-
seslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en

afbalanceret situation og en naturlig udvikling af
priser og samhandel,

- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked,
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen
til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske
priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-
ationen i den internationale handel eller de særlige krav
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-
melsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser
vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprod-
ukter⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88
⁽⁶⁾, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig
med summen af to elementer, hvoraf det ene tager
hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til
mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte element
anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er produ-
ceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 303 af 31. 10. 1990, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

for produkter henhørende under KN-kode ex 0402 99 11 ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et indhold af fedtfri mælketrøstof på 15 vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker henhørende under pos. 0402 og 0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89⁽²⁾;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 140 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved

overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fælleskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; en undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.
3. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til Portugal, herunder Açorerne og Madeira, for mælk og mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 11 100		6,36
0403 10 11 300		9,61
0403 10 13 000		12,65
0403 10 19 000		18,72
0403 10 31 100		0,0636
0403 10 31 300		0,0961
0403 10 33 000		0,1265
0403 10 39 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 900		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	***	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	***	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	***	158,54

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	...	110,79

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 420/90 (EFT nr. L 44 af 20. 2. 1990, s. 15).

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved ***.

Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3304/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/
90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udligges ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne på korn og korn-
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne
og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage
hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og
til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse
særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr.
2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i
øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er
nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse
mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/
67/EØF⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 900 000
tons blød hvede og 500 000 tons byg til visse destina-
tioner; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangs-
måden i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2553/90⁽⁷⁾; der
bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁹⁾,
fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb som er angivet i bilaget;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitu-
tioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situa-
tionen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der
ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portu-
gal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.⁽⁶⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.⁽⁷⁾ EFT nr. L 241 af 4. 9. 1990, s. 6.⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

2. Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Artikel 1

1. Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	01	0
1001 90 91 000	01	—
1001 90 99 000	04	100,00
	05	100,00
	06	115,50 (2)
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	87,00
	06	103,50 (3)
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	155,00
1101 00 00 120	01	155,00
1101 00 00 130	01	137,00
1101 00 00 150	01	126,00
1101 00 00 170	01	117,00
1101 00 00 180	01	105,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	155,00
1102 10 00 200	01	155,00
1102 10 00 300	01	155,00
1102 10 00 500	01	155,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	231,00
1103 11 10 200	01	219,00
1103 11 10 500	01	195,00
1103 11 10 900	01	184,00
1103 11 90 100	01	155,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Zone II b)
- 06 Sovjetunionen.

(²) Restitution fastsat for en mængde på 900 000 tons efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89.

(³) Restitution fastsat for en mængde på 500 000 tons efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3305/90

af 15. november 1990

om fastsættelse af tilskuddene til forsendelse af ris og brudris til Réunion

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig
artikel 11a, stk. 4, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 11a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76
kan der under hensyn til forsyningsbehovet på Réunions
marked fastsættes et tilskud for leverancer til Réunion ud
fra forskellen mellem noteringerne eller priserne for
tilsvarende produkter på verdensmarkedet og noteringerne
eller priserne for sådanne produkter på Fællesskabets
marked, samt om nødvendigt priserne for disse produkter
i Réunion;

efter artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestem-
melser for forsendelse af ris til Réunion⁽³⁾ skal tilskud-
dene fastsættes under hensyn til situationen og den
forventede udvikling med hensyn til rispriserne samt de

disponible mængder på Fællesskabets marked, behovene
for forsyning af markedet på øen Réunion og rispriserne
på verdensmarkedet;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89 er der fastlagt
særlige kriterier, som der skal tages hensyn til ved bereg-
ning af tilskuddene til leveringer af ris til Réunion; på
grundlag af disse kriterier fastsættes de i bilaget nævnte
tilskudsbeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tilskuddene for leverancer fra medlemsstaterne til
Réunion af produkter, der henhører under KN-kode
1006 10 10, og som befinder sig i en af de i Traktatens
artikel 9, stk. 2, omhandlede situationer, er fastsat i bila-
get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 7. 9. 1989, s. 8.

BILAG

KN-kode	Tilskudsbeløb (ECU/ton)
1006 10 21	0,00
1006 10 23	0,00
1006 10 25	0,00
1006 10 27	0,00
1006 10 92	0,00
1006 10 94	0,00
1006 10 96	0,00
1006 10 98	0,00
1006 20 11	0,00
1006 20 13	271,00
1006 20 15	271,00
1006 20 17	0,00
1006 20 92	0,00
1006 20 94	271,00
1006 20 96	271,00
1006 20 98	0,00
1006 30 21	0,00
1006 30 23	0,00
1006 30 25	0,00
1006 30 27	0,00
1006 30 42	0,00
1006 30 44	0,00
1006 30 46	0,00
1006 30 48	0,00
1006 30 61	0,00
1006 30 63	0,00
1006 30 65	0,00
1006 30 67	0,00
1006 30 92	0
1006 30 94	0
1006 30 96	0
1006 30 98	0
1006 40 00	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3306/90**af 15. november 1990****om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/
89 ⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2547/90 ⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3286/90 ⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2547/90 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:***Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1990.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 102.⁽⁴⁾ EFT nr. L 315 af 15. 11. 1990, s. 28.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	38,29 ⁽¹⁾
1701 11 90	38,29 ⁽¹⁾
1701 12 10	38,29 ⁽¹⁾
1701 12 90	38,29 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,50
1701 99 10	44,50
1701 99 90	44,50 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 8. november 1990

om ændring af direktiv 78/660/EØF om årsregnskaber og direktiv 83/349/EØF om konsoliderede regnskaber for så vidt angår undtagelser til fordel for små og mellemstore selskaber og for så vidt angår opstilling og offentliggørelse af regnskaber i ecu

(90/604/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 78/660/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, indførtes der en harmonisering af de enkelte medlemsstaters bestemmelser vedrørende opstilling og indhold af årsregnskaber og årsberetninger, værdiansættelsesmetoder samt offentliggørelse af disse dokumenter bl.a. for så vidt angår aktieselskaber og anpartsselskaber;

de administrative procedurer, som de små og mellemstore virksomheder er underkastet, bør forenkles, jf. Rådets resolution af 3. november 1986 om handlingsprogrammet for små og mellemstore virksomheder (SMV) ⁽⁵⁾ og Rådets resolution af 30. juni 1988 om forbedring af erhvervsklimaet og fremme af udviklingen af virksomhederne,

specielt de små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet ⁽⁶⁾, hvori der navnlig henvises til en mærkbar lempelse af de forpligtelser, der følger af direktiv 78/660/EØF;

der bør i henhold til artikel 53, stk. 2, i direktiv 78/660/EØF foretages en fornyet revision af tærskelværdierne for små og mellemstore virksomheder;

de undtagelser med hensyn til opstilling, revision og offentliggørelse af regnskaber, som medlemsstaterne kan indrømme til fordel for små selskaber i henhold til direktiv 78/660/EØF bør gøres mere omfattende;

medlemsstaterne bør have mulighed for at give selskaberne tilladelse til ikke at medtage visse oplysninger i noter til årsregnskabet om vederlag, der er tillagt medlemmerne af administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet, hvis disse oplysninger vil kunne give kendskab til et bestemt medlems situation;

medlemsstaterne bør også have mulighed for at lempe små selskabers forpligtelser med hensyn til udarbejdelse og offentliggørelse af noter; medlemsstaterne bør kunne fritage sådanne selskaber for pligten til i noterne at give visse oplysninger, der kan betragtes som værende af mindre betydning for små selskaber; på samme måde bør medlemsstaterne kunne fritage disse selskaber fra pligten til at udarbejde en årsberetning, hvis de i noterne anfører de oplysninger om erhvervelse af egne aktier, der er nævnt i artikel 22, stk. 2, i direktiv 77/91/EØF ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. C 287 af 11. 11. 1986, s. 5, og EFT nr. C 318 af 20. 12. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 158 af 26. 6. 89, s. 257, og afgørelse af 24. oktober 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT nr. C 139 af 5. 6. 1989, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 14. 8. 1978, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 287 af 14. 11. 1986, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 197 af 27. 7. 1988, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 1.

det er vigtigt at fremme den europæiske monetære integration ved i det mindste at give selskaberne mulighed for at offentliggøre deres regnskab i ecu; der er her blot tale om en yderligere mulighed, som på ingen måde ændrer situationen for de selskaber, der allerede nu kan opstille og offentliggøre deres regnskaber i ecu; bestemmelserne i direktiv 78/660/EØF og i direktiv 83/349/EØF⁽¹⁾, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, bør præciseres på dette punkt ved at pålægge de selskaber, der benytter denne mulighed, pligt til at anføre den anvendte omregningskurs i noterne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Artikel 11 i direktiv 78/660/EØF ændres således:

- 1) i første led ændres: »statussum: 1 550 000 ECU» til »balancesum: 2 000 000 ECU»
- 2) i andet led ændres »nettoomsætning: 3 200 000 ECU» til »nettoomsætning: 4 000 000 ECU»
- 3) følgende afsnit tilføjes:

»Medlemsstaterne kan tillade, at artikel 15, stk. 3, litra a), og artikel 15, stk. 4, ikke finder anvendelse på den forkortede balance«.

Revisionen af ovenstående beløb udtrykt i ecu er den anden af de revisioner, der skal foretages hvert femte år, jf. artikel 53, stk. 2, i direktiv 78/660/EØF.

Artikel 2

Artikel 27 i direktiv 78/660/EØF ændres således:

- 1) i første led ændres »statussum: 6 200 000 ECU» til »balancesum: 8 000 000 ECU»
- 2) i andet led ændres: »nettoomsætning: 12 800 000 ECU» til »nettoomsætning: 16 000 000 ECU».

Revisionen af ovenstående beløb udtrykt i ecu er den anden af de revisioner, der skal foretages hvert femte år, jf. artikel 53, stk. 2, i direktiv 78/660/EØF.

⁽¹⁾ EFT nr. L 193 af 18. 7. 1983, s. 1.

Artikel 3

Artikel 53, stk. 1, i direktiv 78/660/EØF affattes således:

- »1. Ecu'en i henhold til dette direktiv er defineret i forordning (EØF) nr. 3180/78^(*), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84^(**) og forordning (EØF) nr. 1971/89^(***).

Modværdien i national valuta er den, der gælder den 8. november 1990.

^(*) EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1.

^(**) EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1.

^(***) EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1.

Artikel 4

Følgende stk. 3 indsættes i artikel 43 i direktiv 78/660/EØF:

- »3. Medlemsstaterne kan tillade, at oplysningerne efter stk. 1, nr. 12, ikke gives, hvis disse oplysninger gør det muligt at identificere den situation, som et bestemt medlem af disse organer befinder sig i.«

Artikel 5

Artikel 44 i direktiv 78/660/EØF affattes således:

»Artikel 44

1. Medlemsstaterne kan tillade, at selskaber efter artikel 11 anfører færre noter uden de oplysninger, der kræves efter artikel 43, stk. 1, nr. 5 til 12. Noterne skal dog for alle berørte poster anføre oplysningerne efter artikel 43, stk. 1, nr. 6.

2. Medlemsstaterne kan endvidere tillade, at de i stk. 1 nævnte selskaber fritages for pligten til i noterne at anføre de oplysninger, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, litra a), artikel 15, stk. 4, artikel 18, artikel 21, artikel 29, stk. 2, artikel 30, stk. 2, artikel 34, stk. 2, artikel 40, stk. 2 og i artikel 42, stk. 2.

3. Artikel 12 finder anvendelse.«

Artikel 6

Følgende stk. 3 indsættes i artikel 46 i direktiv 78/660/EØF:

- »3. Medlemsstaterne kan tillade, at selskaber efter artikel 11 ikke skal have pligt til at udarbejde en årsberetning, når de i noterne anfører de oplysninger om erhvervelse af egne aktier, som er nævnt i artikel 22, stk. 2, i direktiv 77/91/EØF.«

Artikel 7

Artikel 47, stk. 2, litra b), i direktiv 78/660/EØF affattes således:

- »b) færre noter i overensstemmelse med artikel 44.«

Artikel 8

I direktiv 78/660/EØF indsættes som artikel 50a:

»Artikel 50a

Årsregnskaber kan foruden offentliggørelsen i den valuta, hvori de opstilles, offentliggøres i ecu under anvendelse af den omregningskurs, der gælder på balancetidspunktet. Kursen anføres i noterne.«

Artikel 9

I direktiv 83/349/EØF indsættes som artikel 38a:

»Artikel 38a

Konsoliderede regnskaber kan foruden offentliggørelsen i den valuta, hvori de opstilles, offentliggøres i ecu under anvendelse af den omregningskurs, der gælder på tidspunktet for opstillingen af den konsoliderede balance. Kursen anføres i noterne.«

Artikel 10

1. Medlemsstaterne sætter inden den 1. januar 1993 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at bestemmelserne i dette direktiv første gang kun finder anvendelse på årsregnskaber for det regnskabsår, der begynder 1. januar 1995 eller i løbet af 1995.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

På Rådets vegne

P. ROMITA

Formand

RÅDETS DIREKTIV

af 8. november 1990

om ændring af direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF om henholdsvis årsregnskaber og konsoliderede regnskaber, for så vidt angår deres anvendelsesområde

(90/605/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Direktiv 78/660/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 90/
604/EØF ⁽⁵⁾, anvendes på årsregnskaberne for aktiesel-
skaber og anpartsselskaber, bl.a. fordi sådanne selskaber
over for tredjemand kun hæfter med selskabsformuen;i henhold til direktiv 83/349/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved
direktiv 90/604/EØF, kan medlemsstaterne bestemme, at
pligten til at udarbejde et konsolideret regnskab kun
gælder for selskaber, der er omfattet af direktiv 78/660/
EØF;inden for Fællesskabet er der et betydeligt og stadig
stigende antal interessentskaber og kommanditselskaber, i
hvilke alle de personligt hæftende deltagere er organiseret
som aktieselskaber eller anpartsselskaber;disse personligt hæftende deltagere kan også være virk-
somheder, som ikke henhørende under en medlemsstats
lovgivning, men som har en retlig form svarende til den i
direktiv 68/151/EØF ⁽⁷⁾ omhandlede;det ville stride mod ånden og målsætningerne i nævnte
direktiver, hvis sådanne interessentskaber eller komman-
ditselskaber ikke var omfattet af disse fællesskabsbestem-
melser;derfor bør bestemmelserne om de to pågældende direkti-
vers anvendelsesområde ændres;det er vigtigt, at navn, hjemsted og retlig form for enhver
virksomhed, hvori et aktieselskab eller anpartsselskab er
personligt hæftende deltager, anføres i noter i regn-
skabet for den pågældende deltager;forpligtelsen i dette direktiv for interessentskaber eller
kommanditselskaber til at udarbejde, offentliggøre og lade
revidere deres regnskaber kan også gøres gældende over
for den personligt hæftende deltager; det bør også være
muligt at lade de pågældende selskabers regnskaber indgå
i det konsoliderede regnskab udarbejdet af den nævnte
deltager eller udarbejdet på et højere niveau;visse interessentskaber eller kommanditselskaber omfattet
af dette direktiv optages ikke i registret i den medlemsstat,
hvor de har deres hjemsted, hvilket gør det vanskeligt at
anvende regnskabsbestemmelserne på dem; det er særlig
i disse tilfælde nødvendigt at fastsætte særlige bestemmel-
ser, alt efter om de personligt hæftende deltagere er virk-
somheder henhørende under lovgivningen i samme
medlemsstat, en anden medlemsstat eller et tredjeland —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 78/660/EØF ændres således:

1) I artikel 1, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»De samordningsforanstaltninger, som dette direktiv
foreskriver, finder ligeledes anvendelse på medlemssta-
ternes love eller administrative bestemmelser om
følgende selskabsformer:

a) i Tyskland:

die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditge-
sellschaft

b) i Belgien:

la société en nom collectif/de vennootschap onder
firma, la société en commandite simple/de gewone
commanditaire vennootschap

c) i Danmark:

interessentskaber, kommanditselskaber

d) i Frankrig:

la société en nom collectif, la société en comman-
dite simple

e) i Grækenland:

η ομόρρυθμος εταιρία, η ετερόρρυθμος εταιρία

f) i Spanien:

sociedad colectiva, sociedad en comandita simple

g) i Irland:

the partnership, the limited partnership, the unli-
mited company⁽¹⁾ EFT nr. C 144 af 11. 6. 1986, s. 10.⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 11. 5. 1987, s. 140.⁽³⁾ EFT nr. C 328 af 22. 12. 1986, s. 43.⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 14. 8. 1978, s. 11.⁽⁵⁾ Se side 57 i denne Tidende.⁽⁶⁾ EFT nr. L 193 af 18. 7. 1983, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 65 af 14. 3. 1968, s. 8.

h) i Italien :

la società in nome collettivo, la società in accomandita semplice

i) i Luxembourg :

la société en nom collectif, la société en commandite simple

j) i Nederlandene :

de vennootschap onder firma, de commanditaire vennootschap

k) i Portugal :

sociedade em nome colectivo, sociedade em comandita simples

l) i Det Forenede Kongerige :

the partnership, the limited partnership, the unlimited company

når alle de personligt hæftende selskabsdeltagere er selskaber som nævnt i første afsnit eller selskaber, der ikke henhører under en medlemsstats lovgivning, men som har en retlig form, der svarer til de i direktiv 68/151/EØF omhandlede.

Nærværende direktiv finder endvidere anvendelse på de selskabsformer, der er nævnt i andet afsnit, hvis alle deres personligt hæftende selskabsdeltagere selv er organiseret i en af de selskabsformer, der er nævnt i dette eller i første afsnit.

2) I artikel 43, stk. 1, nr. 2, tilføjes følgende afsnit :

»Navn, hjemsted og retlig form for hver af de virksomheder, hvori selskabet er personligt hæftende selskabsdeltagere. Denne oplysning kan udelades, når den kun er af ubetydelig interesse i forhold til det i artikel 2, stk. 3, angivne formål.«

3) I artikel 47 indsættes som stk. 1a :

»1a. Den medlemsstat, hvori den i artikel 1, stk. 1, andet og tredje afsnit, omhandlede virksomhed (berørt virksomhed) er beliggende, kan undtage denne virksomhed fra at offentliggøre sit regnskab efter artikel 3 i direktiv 68/151/EØF, hvis det pågældende regnskab er tilgængeligt for offentligheden på virksomhedens hjemsted, og

a) hvis alle de personligt hæftende selskabsdeltagere i den berørte virksomhed er selskaber omfattet af artikel 1, stk. 1, første afsnit, der henhører under lovgivningen i andre medlemsstater end den medlemsstat, hvis lovgivning den berørte virksomhed henhører under, og ingen af disse selskaber offentliggør virksomhedens regnskab sammen med sine egne regnskaber, eller

b) hvis alle personligt hæftende selskabsdeltagere er selskaber, der ikke henhører under en medlemsstats lovgivning, men som har en retlig form, der svarer til den i direktiv 68/151/EØF omhandlede.

Det skal være muligt ved henvendelse at få en genpart af regnskabet. Prisen herfor må ikke overstige de administrative omkostninger. Der fastsættes passende sank-

tioner i tilfælde af, at dette stykkes bestemmelser om offentliggørelse ikke overholdes.»

4) Der indsættes følgende artikel 57a :

»Artikel 57a

1. Medlemsstaterne kan kræve, at de selskaber omfattet af artikel 1, stk. 1, første afsnit, der henhører under deres lovgivning, og som er personligt hæftende selskabsdeltagere i en af de virksomheder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, andet og tredje afsnit (berørt virksomhed), udarbejder, lader revidere og offentliggør den berørte virksomheds regnskab sammen med deres eget regnskab i overensstemmelse med dette direktiv.

I dette tilfælde finder kravene i dette direktiv ikke anvendelse på den berørte virksomhed.

2. Medlemsstaterne kan undlade at anvende direktivet på den berørte virksomhed,

a) hvis denne virksomheds regnskab udarbejdes, revideres og offentliggøres i overensstemmelse med dette direktiv af et selskab omfattet af artikel 1, stk. 1, første afsnit, der er personligt hæftende selskabsdeltager i den berørte virksomhed, og som henhører under en anden medlemsstats lovgivning

b) hvis den berørte virksomhed indgår i et konsolideret regnskab, der udarbejdes, revideres og offentliggøres i overensstemmelse med direktiv 83/349/EØF af en personligt hæftende selskabsdeltager, eller hvis den berørte virksomhed indgår i det konsoliderede regnskab for en større helhed af virksomheder, og dette regnskab udarbejdes, revideres og offentliggøres i overensstemmelse med direktiv 83/349/EØF af en modervirksomhed, som henhører under en medlemsstats lovgivning. Fritagelsen anføres i noterne til det konsoliderede regnskab.

3. I disse tilfælde skal den berørte virksomhed oplyse navnet på den virksomhed, der offentliggør regnskabet til enhver, der måtte ønske det.»

Artikel 2

Direktiv 83/349/EØF ændres således :

1) I artikel 4, stk. 1, tilføjes følgende andet afsnit :

»Første afsnit finder også anvendelse, hvis enten modervirksomheden eller et eller flere af dens dattervirksomheder er organiseret i en af de selskabsformer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, andet og tredje afsnit, i direktiv 78/660/EØF.«

2) Artikel 4, stk. 2, affattes således :

»2. Medlemsstaterne kan dog undtages fra pligten efter artikel 1, stk. 1, hvis modervirksomheden ikke er organiseret i en af de selskabsformer, der er nævnt i stk. 1 i nærværende artikel eller i artikel 1, stk. 1, andet og tredje afsnit, i direktiv 78/660/EØF.«

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter inden den 1. januar 1993 de nødvendige love eller administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at de i stk. 1 nævnte bestemmelser første gang kun finder anvendelse på årsregnskaber og konsoliderede regnskaber for det regnskabsår, som begynder den 1. januar 1995 eller i løbet af 1995.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1990.

På Rådets vegne

P. ROMITA

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2776/90 af 27. september 1990 om overgangsforanstaltninger, der efter Tysklands forening skal anvendes i vinsektoren på den tidligere Demokratiske Republiks område

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 267 af 29. september 1990)

Side 31, artikel 1, stk. 4:

i stedet for: 4. I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2707/86 indsættes som stk. 5:

»5. De i artikel 1, ...«

læses: 4. I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2707/86 indsættes som stk. 6:

»6. De i artikel 1, ...«

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 3155/90 af 29. oktober 1990 om udvidelse og ændring af forordning (EØF) nr. 2340/90 om forhindring af Fællesskabets samhandel for så vidt angår Irak og Kuwait

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 304 af 1. november 1990)

Side 2, artikel 1, stk. 1, sjette linje:

i stedet for: »... tjeneste- ydelser tjenesteydelser ...«

læses: »... ikke-finansielle tjenesteydelser ...«
